



**36-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ**

Номер 9  
27/9/07

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

**График заседаний: четверг, 27 сентября 2007 года**

Десятое заседание Исполнительного комитета	9:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)
Четвертое заседание Экономической комиссии	9:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Одиннадцатое заседание Исполнительного комитета	14:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)

**НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ**

**Понедельник – пятница**

**9:00 – 17:00**

**Внутр. телефон 8212**

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre (Royal-Victoria Hospital), телефон 514-934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences-Santé.

### **Допуск делегатов/посетителей в служебное здание**

- 1) **Просьба иметь в виду, что служба охраны не будет разрешать делегатам проходить в залы заседаний без знака участника Ассамблеи.**
- 2) Для оказания помощи посетителям (делегатам и не делегатам) представительства должны каждый день представлять в службу охраны по электронной почте ([security@icao.int](mailto:security@icao.int) или путем обращения в **службу охраны ИКАО**) с копией в адрес COS CONF на сайте ИКАО списки всех посетителей, которые ожидаются в представительстве или на заседании, и ежедневно обновлять эти списки. Без такого списка служба охраны будет вынуждена звонить в представительство, прежде чем пропустить посетителя (не включенного в список) в служебное здание.

По любым вопросам просьба обращаться к С/COS или BSO по внутреннему телефону 8227.

Благодарим за понимание и сотрудничество.

### **Охрана здания**

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в конференц-центр и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

### **Вчерашние заседания**

#### **Восьмое пленарное заседание**

Данное заседание, начавшееся в 9:00, было посвящено заслушиванию общих заявлений делегаций Мадагаскара, Сьерра-Леоне и Свазиленда. С общими заявлениями выступили также главные наблюдатели от АРКГА и ЗАЭВС.

#### **Девятое заседание Исполнительного комитета**

Девятое заседание Исполнительного комитета состоялось в среду, 26 сентября, во второй половине дня; Комитет рассмотрел проекты текстов ряда докладов пленарному заседанию и предпринял следующие действия:

WP/287	Доклад по пункту 15 повестки дня. <i>Программа авиационной безопасности</i>	Одобрил с некоторыми поправками. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюции 15/1, 15/2 и 15/3 при условии внесения поправок
WP/338	Доклад по пункту 18 повестки дня. <i>Здоровье пассажиров и экипажей и предотвращение распространения инфекционных заболеваний</i>	Одобрил без изменений. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюцию 18/1
WP/330	Проект текста общего раздела доклада Исполнительного комитета	Одобрил без изменений
WP/291 Revised	Доклад по пункту 13 повестки дня. <i>Доклад о ходе реализации Универсальной программы ИКАО по проведению проверки организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП) в рамках всеобъемлющего системного подхода</i>	Одобрил с некоторыми поправками. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюцию 13/1 при условии внесения поправок
WP/322	Доклад по пункту 19 повестки дня. <i>Техническое сотрудничество. Деятельность и политика в области технического сотрудничества в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и соглашений о целевых фондах (ЦФ) за период 2004–2006 гг.</i>	Одобрил без изменений
WP/323	Доклад по пункту 20 повестки дня. <i>Переход к новой политике в области технического сотрудничества</i>	Одобрил с некоторыми поправками. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюцию 20/1 при условии внесения поправок
WP/347	Доклад по пункту 21 повестки дня. <i>Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию</i>	Одобрил без изменений
WP/339	Доклад по пункту 17 повестки дня. <i>Охрана окружающей среды</i>	Одобрил без изменений часть доклада по пункту 17 повестки дня, представленную в документе WP/339. Дальнейший материал доклада по пункту 17 будет рассмотрен на последующем заседании с дополнительной документацией

#### **Четвертое заседание Технической комиссии**

Техническая комиссия провела свое 4-е заседание под председательством первого заместителя председателя г-на Асгеира Палссона (Исландия) в среду, 26 сентября, в 10:00. Она

одобрила проекты докладов по пунктам 7, 8, 25, 26, 27, 28, 29 и частично по пункту 30 повестки дня, которые были представлены в документах A36-WP/295, 298, 315 и 316.

#### **Пятое заседание Технической комиссии**

Техническая комиссия провела свое 5-е и заключительное заседание под председательством своего председателя г-жи Маргарет Муньяги (Объединенная Республика Танзания) в среду, 26 сентября, в 14:30. Комиссия утвердила оставшийся проект доклада по пункту 30 повестки дня, представленный в документе A36-WP/316 (добавление № 1), а также проекты докладов по пунктам 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 и 38 повестки дня, представленные в документах A36-WP/321, 314 и 325. Она также утвердила проект текста общего раздела доклада Технической комиссии, представленный в документе WP/312.

#### **Третье заседание Экономической комиссии**

Экономическая комиссия на своем 3-м заседании, состоявшемся в среду, 26 сентября, в 9:30, рассмотрела и одобрила без изменений документ WP/318, содержащий проект текста общего раздела доклада Комиссии, а также проекты докладов по пунктам 7, 8 и 39 повестки дня. Был также рассмотрен и соответствующим образом изменен проект доклада по пункту 40 повестки дня, представленный в документе WP/319. Комиссия рекомендовала передать данные проекты докладов пленарному заседанию для утверждения.

#### **Четвертое заседание Административной комиссии**

**Административная комиссия** провела свое 4-е и заключительное заседание в среду, 26 сентября 2007 года, в 14:30 под председательством г-жи Э. Кьяварелли (Италия).

Рассмотрены следующие пункты повестки дня: 14, 49 и 8.

Пункт 14. Международный механизм финансирования в целях безопасности полетов (ММФБП).

Пункты 49 и 8, касающиеся бюджета.

Председатель Рабочей группы по бюджету представил доклады WP/305, AD/22 и WP/317, AD/23, в которых были отражены состоявшиеся дискуссии и внесенные рекомендации. Он также предложил более точную формулировку п. 49.9 доклада WP/305, AD/22.

При рассмотрении докладов ряд делегаций высказали свои замечания и мнения и были сделаны предложения о внесении в текст нескольких дополнительных изменений, в частности, в п. 49.3 документа WP/317, AD/23. Эти изменения будут отражены в окончательных докладах.

Комиссия рекомендовала передать проекты докладов с включенными в них предложенными поправками пленарному заседанию для принятия.

В связи с тем, что Комиссия полностью завершила рассмотрение своей повестки дня, председатель при закрытии заседания выразила признательность сотрудникам Комиссии и Секретариата за их вклад в работу Комиссии.

Заседание закрылось в 15:20.

## Протокольные мероприятия и культурная программа

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

**Примечание.** На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать его государство или организацию.

## Информационная зона ИКАО

Со вторника, 18 сентября, по четверг, 27 сентября 2007 года, ежедневно будет открыта информационная зона 36-й сессии Ассамблеи ИКАО. Вы приглашаетесь посетить информационную зону, находящуюся в вестибюле зала Ассамблеи.

Информационная зона предоставляет всем делегатам уникальную возможность лучше ознакомиться с работой, осуществляемой Секретариатом от имени Договаривающихся государств Организации. Это также хорошая возможность для встречи с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО.

**27 сентября.** *Управление технического сотрудничества*

*Гендерная программа*

## Компьютеры

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети Web, на 4-м этаже конференц-центра в интернет-кафе рядом с лифтом будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

## Телефоны

В магазине ассоциации служащих будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров. Телефоны установлены на 1-м этаже конференц-центра рядом с залом регистрации и на 4-м этаже конференц-центра рядом с пунктом распределения документов.

## Документация Ассамблей в электронном формате

### **ДОКУМЕНТАЦИЯ АССАМБЛЕИ В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ**

Вся документация Ассамблеи размещена на сайте [www.icao.int/assembly36](http://www.icao.int/assembly36)

Для получения доступа к справочным изданиям выходите на сайт [www.icao.int/icaonet](http://www.icao.int/icaonet) ("Электронные издания"), используя код доступа ХХа36del

Делегаты могут способствовать охране окружающей среды и упростить организацию Ассамблеи путем использования документации в электронном формате. Вся

документация Ассамблеи имеется на открытом веб-сайте ИКАО ([www.icao.int](http://www.icao.int)), а доступ к справочным изданиям предоставляется посредством защищенной паролем сети ICAO-NET ([www.icao.int/icaonet](http://www.icao.int/icaonet)) через рубрику "Электронные издания". Компьютеры и принтеры имеются в интернет-кафе, расположенном на 4-м этаже конференц-блока.

### **Распределение документов**

Пункт распределения документов находится на 4-м этаже конференц-центра. Он будет работать с 8:30 до 17:00. Кроме того, просьба к делегатам принять к сведению содержащуюся в письме государствам SA 36/3-07/28 (содержание: 36-я сессия Ассамблеи, Монреаль, 18–28 сентября 2007 года) информацию о том, что каждая делегация получит максимум шесть комплектов экземпляров документации Ассамблеи. При желании получить конкретный документ это можно будет сделать через общедоступный веб-сайт ИКАО.

### **Объявления**

#### **1. Список делегатов**

1.1 Сегодня будет распространен четвертый вариант списка делегатов. Обо всех изменениях в списке следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

#### **2. Протоколы заседаний**

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

#### **3. Распределение мест для комиссий и комитетов**

3.1 С учетом конфигурации залов и количества мест в каждом зале заседаний, для проведения заседаний Исполнительного комитета и комиссий устанавливается нижеуказанный порядок распределения мест.

3.2 Просьба иметь в виду, что зал Ассамблеи на 4-м этаже будет разделен на:

Зал заседаний 1, находящийся на 4-м этаже (Исполнительный комитет);  
Зал заседаний 2, находящийся на 4-м этаже (Техническая комиссия и Юридическая комиссия).

Зал заседаний 3 находится на 1-м этаже напротив пункта регистрации (Административная комиссия и Экономическая комиссия).

### **Исполнительный комитет**

#### **Зал заседаний 1, 4-й этаж**

Одно место за столом на каждое государство.

Одно место для советника позади.

## **Техническая комиссия и Юридическая комиссия Зал заседаний 2, 4-й этаж**

Одно место за столом на каждое государство.

Одно место для советника позади.

**Делегации-наблюдатели – залы заседаний 1 и 2.** Поскольку количество делегаций-наблюдателей превышает количество имеющихся мест, делегациям-наблюдателям, желающим присутствовать на заседаниях в целях получения информации, предлагается также использовать 50 мест на балконе для наблюдателей, который находится непосредственно над залом заседаний на 5-м этаже. Добраться туда можно на лифтах № 7 или 8 или по лестнице напротив входа в зал Ассамблеи на 4-м этаже.

Делегациям, имеющим вопросы по повестке или рабочие документы, следует информировать об этом комитет или комиссию. Таблички с названиями делегаций-наблюдателей будут устанавливаться в случае присутствия наблюдателей и при наличии мест.

## **Административная комиссия и Экономическая комиссия Зал заседаний 3, 1-й этаж (напротив пункта регистрации)**

Одно место за столом на каждое государство.

Места для советников и наблюдателей находятся по бокам зала. Несколько дополнительных мест будет предоставлено также в задней части зала.

3.3 Распределение мест для последующих заседаний будет производиться в соответствии с фактическими потребностями и с должным учетом количества мест в зале для всех делегаций.

3.4 Делегациям напоминает, что установка микрофонов и системы вызова координируется с учетом расположения табличек с названиями. В этой связи при необходимости корректировки местоположения таблички с названием государства делегациям предлагается информировать об этом дежурного оператора, находящегося в задней части зала.

## **4. Оборудование для синхронного перевода**

4.1 Под крышкой стола находится пульт регулировки звука. Переключатель языкового канала дает вам возможность выбрать нужный язык:

Выступающий	0	Русский	4
Английский	1	Китайский	5
Французский	2	Арабский	6
Испанский	3		

## **5. Буфеты с кофе**

5.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, на буфетной стойке кафе рядом с лифтами и интернет-кафе на 4-м этаже в период с 12:00 до 14:30

можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

## **6. Фотографии делегатов**

6.1 Фотографии делегатов, сделанные во время Ассамблеи, можно посмотреть и приобрести в *Справочном бюро*, находящемся в главном вестибюле. Фотографии имеются в двух форматах: отпечатки 4 x 6 (5 кан. долл. каждый) и CD ROM (10 кан. долл. за диск; включает одну цифровую фотографию).

6.2 Отпечатки и CD ROM можно будет получить в *Справочном бюро* через два дня после заказа. Просьба иметь в виду, что заказы, сделанные позднее среды, 26 сентября, будут высылаться по почте.

## **7. Фото-галерея**

7.1 Фото-галерея 36-й сессии Ассамблеи размещена на веб-сайте Ассамблеи <http://www.icao.int/assembly36>.

## **8. Личные вещи делегатов**

8.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

8.2 **Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.**

8.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

## **9. Система трансляции (MX)**

9.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Исполнительного комитета и комиссий Ассамблеи с помощью системы MX путем набора перечисленных ниже кодов:

	<b>Зал Ассамблей Зал заседаний 1</b>	<b>Зал Ассамблей Зал заседаний 2</b>	<b>Зал заседаний 3</b>
Выступающий	11	21	31
Английский	12	22	32
Арабский	17	27	37
Испанский	14	24	34
Китайский	16	26	36
Русский	15	25	35
Французский	13	23	33



## **10. Досрочный отъезд участников**

10.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

10.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

## **11. Пропуска в здание**

11.1 В четверг и пятницу, 27 и 28 сентября 2007 года, на 1-м этаже возле эскалаторов, рядом со справочным бюро, будет установлен специальный ящик, в котором делегаты, покидающие Ассамблею, должны будут оставить свои пропуска в здание.

## **12. Магазин дипломатического обслуживания**

12.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

### **Первая неделя:**

Вторник	18 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Среда	19 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Четверг	20 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00

### **Вторая неделя:**

Вторник	25 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Среда	26 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Четверг	27 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00

## **13. Услуги по уходу за детьми**

13.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по уходу за детьми.

### **Магазин ассоциации служащих**

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра, с 12:00 до 14:00.

## Специальный филателистический конверт

По случаю 36-й сессии Ассамблеи ИКАО будет выпущен специальный филателистический конверт (показан ниже), почтовый штемпель на котором был подготовлен в сотрудничестве с почтовой корпорацией Канады.

Используемая на конверте почтовая марка является одной из первых неноминированных марок, выпущенных почтовой корпорацией Канады 16 ноября 2006 года. Она содержит новый символ – букву "P" на изображении кленового листа; этот символ означает, что марка является ПОСТОЯННОЙ и действует без ограничения срока. На марке изображен яркий пятнистый ладьян (*Corallorhiza maculata*). Этот цветок семейства орхидей растет в сильно затененных лесных районах от Ньюфаундленда до Британской Колумбии и расцветает в середине лета.

На левой стороне воспроизводится изображение чистошерстяного гобелена *"Человек в полете"*, который висит на стене позади кресла председателя в зале заседаний АНК. Он был подарен ИКАО Румынией в 1976 году; на нем изображен облик мифологического крылатого Икаруса с символами ИКАО и Организации Объединенных Наций на фоне концентрических дуг, обозначающих распространение волн в пространстве.

Во время Ассамблеи этот эксклюзивный конверт можно приобрести в магазине ассоциации служащих (3 кан. долл.), расположенном на уровне А в конференц-центре.

